

A férfiak és a nők közötti egyenlő bánásmód elvének a munkavállalás, a szakképzés, az előmenetel és a munkakörülmények terén történő végrehajtásáról szóló, 1976. február 9-i 76/207/EGK tanácsi irányelv tiltja, hogy a Bundes-Angestelltentarifvertrag-Ost-hoz (a kelet-németországi szerződéses közigazgatási tisztviselők kollektív szerződése) hasonló kollektív szerződés ne számítsa be a várakozási időbe azt az időszakot, amely alatt a női munkavállaló a kollektív szerződés értelmében a Németországi Szövetségi Köztársaság szabályozása alapján a védelmi időszakot meghaladó tartamú, az egykori Német Demokratikus Köztársaság szabályozásában előírt szülei szabadságon volt, mivel mindkét szabadság célja a nő terhesség alatti és anyasági, a nevezett irányelv 2. cikke (3) bekezdésében előírt védelme. A nemzeti bíróság feladata annak ellenőrzése, hogy e feltételek teljesülnek-e.

(<sup>1</sup>) HL C 261., 2002.10.26.

## A BÍRÓSÁG ÍTÉLETE

(hatodik tanács)

2004. november 18-án

a C-317/02. sz. az Európai Közösségek Bizottsága kontra Írország (<sup>1</sup>) ügyben

(Tagállami kötelezettségzegés – Közösségi halászati rendszer – 3760/92/EGK és 2847/93/EGK rendeletek – Halászati kvóták túllépése)

(2005/C 6/11)

(Az eljárás nyelve: angol)

A C-317/02. sz. ügyben az Európai Közösségek Bizottsága (meghatalmazottak: K. Fitch és T. van Rijn, majd ez utóbbi és B. Doherty) kontra Írország (meghatalmazott: D. O'Hagan, segítője: A. Schuster) ügyben, az EK 226. cikk alapján tagállami kötelezettségzegés megállapítása iránt 2002. szeptember 11-én benyújtott kereset tárgyában a Bíróság (hatodik tanács), tagjai: A. Borg Barthet (előadó), a tanács elnöke, S. von Bahr és J. Malenovský, bírák, főtanácsnok: C. Stix-Hackl, hivatalvezető: R. Grass, 2004. november 18-án meghozta ítéletét, amelynek rendelkező része a következő:

1) Mivel:

- nem fogadta el a kiosztott halászati kvóta felhasználása érdekében szükséges feltételeket és részletes szabályokat;
- nem biztosította a halászati tevékenységek ellenőrzése, a kirakodás megfelelő ellenőrzése és a fogásra vonatkozó nyilatkozat valamint az alkalmazandó közösségi rendeletekben meghatározott egyéb ellenőrzések által a vízi élőlényállomány megőrzésére vonatkozó közösségi szabályok tiszteletben tartását,
- átmenetileg sem tiltotta meg a saját lobogója alatt hajózó vagy saját területén bejegyzett halászhajók halászati tevékenységét

akkor, amikor a részére kiosztott kvótákat feltételezhetően már kimerítették, és

- nem indított közigazgatási vagy büntetőeljárást azon halászhajók kapitányai vagy a jogsértésért felelős más személyek ellen, akik megsértették az említett rendeleteket,

Írország nem teljesítette a közösségi halászati és akvakultúrális rendszer létrehozataláról szóló, 1992. december 20-i 3760/92/EGK tanácsi rendelet 9. cikkének (2) bekezdése, valamint a közös halászati politika ellenőrző rendszerének létrehozataláról szóló, 1993. október 12-i 2847/93/EGK tanácsi rendelet 2., 21. és 31. cikke alapján fennálló kötelezettségeit.

2) A Bíróság Írországot kötelezi a költségek viselésére.

(<sup>1</sup>) HL C 261., 2002.10.26.

## A BÍRÓSÁG ÍTÉLETE

(nagytanács)

2004. november 16-án

a C-327/02. sz. (Rechtbank te 's-Gravenhage előzetes döntéshozatal iránti kérelme) Lili Georgieva Panayotova és társai kontra Minister voor Vreemdelingenzaken en Integratie (<sup>1</sup>) ügyben

(Közösségek-Bulgária, Közösségek-Lengyelország és Közösségek-Szlovákia társulási megállapodás – Letelepedési jog – Nemzeti jogszabályok, amelyek értelmében a letelepedési célú tartózkodási engedély iránti kérelmet érdemi vizsgálat nélkül el kell utasítani, ha a kérelmező nem rendelkezik ideiglenes tartózkodási engedéllyel)

(2005/C 6/12)

(Az eljárás nyelve: holland)

A C-327/02. sz. ügyben a Bírósághoz az EK 234. cikk alapján benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem tárgyában, amelyet a Rechtbank te 's-Gravenhage (Hollandia) a Bíróságnál 2002. szeptember 18-án nyilvántartásba vett 2002. szeptember 16-i végzésével az előtte Lili Georgieva Panayotova, Radostina Markova Kalcheva, Izabella Malgorzata Lis, Lubica Sopova, Izabela Leokadia Topa, Jolanta Monika Rusiecka és Minister voor Vreemdelingenzaken en Integratie között folyamatban lévő eljárásban terjesztett elő, a Bíróság (nagytanács), tagjai: V. Skouris elnök, P. Jann, C. W. A. Timmermans, A. Rosas, R. Silva de Lapuerta tanácselnökök, J.-P. Puissochet (előadó), R. Schintgen, S. von Bahr és J. N. Cunha Rodrigues bírák, főtanácsnok: M. Poiases Maduro, hivatalvezető: M.-F. Contet vezető tisztviselő, 2004. november 16-án meghozta ítéletét, amelynek rendelkező része a következő: